



andwiler

INHALT 1_NEWS & INFOS DIENSTSTELLEN 6_AGENDA 7_REDAKTIONELLES
9_ANZEIGEN

71. Jahrgang | GZA | Nr. 16 | Freitag, 19. August 2022

Mutter- und Väter-
beratung. Neu auch
Beratung von Mann
zu Mann möglich.



NEWS & INFOS DIENSTSTELLEN



SEIFENKISTEN-DERBY ANDWIL-ARNEGG LINIENFÜHRUNG REGIOBUS LINIE 159

Aufgrund der Strassensperrung für das Seifenkisten-Derby wird die Linie 159 am Sonntag, 4. September 2022 von 08.00 bis 18.00 Uhr getrennt. Die Busse verkehren von Gossau Bahnhof via Arnegg bis zur Haltestelle Grünau und wenden via Oberarneggerstrasse – Ebnestrasse – Grünaustrasse.

Ab dem Mettendorf verkehren die Busse bis zur Haltestelle Linden und wenden via Alpsteinstrasse – Kirchbühlstrasse – Sonnenbühlstrasse.

Wir bitten die Anwohner:innen und Besucher:innen **Parkverbote an der Oberarneggerstrasse, Ebnestrasse und Grünaustrasse** zu beachten, damit der Bus ungehindert die Wendeschleife befahren kann.

Wir danken Ihnen für das Verständnis.

Regiobus AG

ERZIEHUNGSCOACHING

NEU AUCH VON MANN ZU MANN

Wann kann mein Kind selber entscheiden? Ist Erziehung ohne Schimpfen machbar? Was kann ich bei Streit unter Geschwistern tun? Zur Beantwortung dieser und ähnlicher Fragen bietet die Mütter- und Väterberatung Untertoggenburg – Wil – Gossau in Zusammenarbeit mit dem Ostschweizer Verein für das Kind (OVK) ein Erziehungscoaching an.

Neu ist auch eine Beratung von Mann zu Mann möglich. Väter nehmen immer häufiger eine aktive Rolle in der Begleitung ihrer Kinder ein. Sie beteiligen sich an der Geburtsvorbereitung, sind bei Gesundheitskontrollen in der Schwangerschaft und bei der Geburt dabei. Sie kümmern sich um alle Bedürfnisse des neugeborenen Kindes, sind Spielpartner und Vorbild. Mit diesen neuen Aufgaben wächst jedoch der Druck auf die Väter. Es wird von ihnen erwartet, dass sie nach Vereinbarkeit von Familie und Beruf streben sowie stets verfügbar, fürsorglich, verständnisvoll und emphatisch sind. Diesen Ansprüchen gerecht zu werden ist nicht einfach und kann verunsichern.

Zukünftig können Sie wählen, ob Sie sich von einem Mann oder einer Frau beraten lassen wollen. Klar ist, dass alle Erziehungscoaches eine fundierte Ausbildung auf tertiärer Stufe und viele Jahre Berufserfahrung ausweisen. Der Elternbeitrag beträgt CHF 20.– pro Beratungstermin. Die Erziehungscoaches stehen Ihnen in den Beratungsräumen

NEWS & INFOS DIENSTSTELLEN

des OVK in St. Gallen, per Telefon, Chat oder auf Wunsch auch für Hausbesuche zur Verfügung.

Weitere Informationen finden Sie auf der Homepage des OVK unter www.ovk.ch

MÜTTER-VÄTER-BERATUNG ANDWIL

Otmartreff Beraterin:
Postplatz 5 Damaris Axelrod
9204 Andwil 071 393 38 25



Jeden 1. Montag im Monat mit
Voranmeldung von 14.00 bis 16.30 Uhr

5. September 2022
3. Oktober 2022
7. November 2022
5. Dezember 2022

Mütter-Väter-Beratung Untertoggenburg-Wil-Gossau

ZIVILSTANDSNACHRICHTEN
VOM 1. MAI BIS 31. JULI 2022

Einwohneramt Andwil

Bitte beachten Sie, dass die Publikationen aus datenschutzrechtlichen Gründen unvollständig sein können und dass nur Mitteilungen von in der politischen Gemeinde Andwil wohnhaften Personen hier publiziert werden.

Geburten

29. Mai **Pervorfi, Nico** Luan
in St. Gallen SG Sohn des Pervorfi, Emanueli und der
Pervorfi, geb. Hinder, Miriam, wohnhaft
in Andwil, Loobachstrasse 10

10. Juni **Rusch, Jaron**
in St. Gallen SG Sohn des Rusch, Marcel und der Wydler,
Kathrin, wohnhaft in Andwil,
Ebnetstrasse 5

27. Juli **Hug, Livia** Anne-Kathrin
in St. Gallen SG Tochter des Hug, Pascal und der Hug,
geb. Dörig, Janine, wohnhaft in Andwil,
Fronackeren 233

Trauungen

3. Juni **Martinovic, Marko** und **Vitale, geb. Bilic,**
in Gossau SG **Manuela**, wohnhaft in Andwil, Postplatz 2

10. Juni **Gerber, Thomas** und **Gerber, geb.**
in Gossau SG **Hutter, Fabienne**, wohnhaft in Andwil,
Lätschenstrasse 5b

10. Juni **Thoma, Matthias** und **Thoma, geb.**
in Gossau SG **Thürlemann, Nina**, wohnhaft in Andwil,
Lindenstrasse 7

Todesfälle

20. Juni **Thürlemann, Stephan** Anton,
in Gossau SG geb. 18. Mai 1935, verheiratet mit Thürle-
mann, geb. Odermatt, Elisabeth, wohn-
haft gewesen in Andwil, mit Aufenthalt im
Betagtenzentrum Schwalbe in Gossau SG

30. Juni **Wenk, geb. Wenko Franziska**
in Flawil SG geb. 21. August 1925, verwitwet, wohn-
haft gewesen in Andwil, mit Aufenthalt
im WPH Flawil

FUNDGEGENSTÄNDE

Es sind folgende Gegenstände beim Fundbüro Andwil abgegeben worden:



Der Schlüssel der Marke Opel kann beim Fundbüro im
Einwohneramt (Büro 04) abgeholt werden.

Einwohneramt Andwil

SCHIESSPFLICHT 2022 OBLIGATORISCHES PROGRAMM

Schiessplatz Breitfeld (St. Gallen-Gossau)

Nächste Bundesübungen:

5. Bundesübung: 20. August 2022, 08.00 bis 11.00 Uhr

6. Bundesübung: 29. August 2022, 17.30 bis 19.30 Uhr

Unbedingt persönliches Aufgebot sowie das Dienst- und Schiessbüchlein oder Leistungsausweis mitbringen!

Sektionschef Andwil

PAPIER- UND KARTONSAMMLUNG SAMSTAG, 10. SEPTEMBER 2022, AB 08.00 UHR

Für die Bereitstellung des Papiers/Kartons gilt zu beachten:

- Das Papier muss gebündelt und verschnürt werden
- Kartonschachteln müssen zusammengelegt und verschnürt werden
- Bitte stellen Sie das Sammelgut bis 08.00 Uhr an den Standort des Kehrichtsackes

Sollte das Papier/Karton bis 12.00 Uhr nicht abgeholt worden sein, rufen Sie bitte unter Telefon-Nr.: 079 299 96 13 an.

Volleyballclub Andwil-Arnegg

BAUANZEIGE GEM. ART. 139 PLANUNGS- UND BAUGESETZ (PBG) VOM 05. JULI 2016

Bauherrschaft: **Politische Gemeinde Andwil,**
Lätschenstr. 7, 9204 Andwil SG
Bauvorhaben: Ersatz Sitzbank Nr. 3
Lage: Moosstrasse / GS-Nr. 428 / 9204 Andwil
Auflagefrist: **23. August 2022 bis 5. September 2022**

Bauherrschaft: **Politische Gemeinde Andwil,**
Lätschenstr. 7, 9204 Andwil SG
Bauvorhaben: Ersatz Sitzbank Nr. 8
Lage: Hinterberg / GS-Nr. 376 / 9204 Andwil
Auflagefrist: **23. August 2022 bis 5. September 2022**

Bauherrschaft: **Politische Gemeinde Andwil,**
Lätschenstr. 7, 9204 Andwil SG
Bauvorhaben: Ersatz Sitzbank Nr. 12
Lage: Müliweierstrasse / GS-Nr. 681 / 9204 Andwil
Auflagefrist: **23. August 2022 bis 5. September 2022**

Bauherrschaft: **Politische Gemeinde Andwil,**
Lätschenstr. 7, 9204 Andwil SG
Bauvorhaben: Ersatz Sitzbank Nr. 13
Lage: Wilenstrasse 120 / GS-Nr. 33 / 9204 Andwil
Auflagefrist: **23. August 2022 bis 5. September 2022**

Bauherrschaft: **Politische Gemeinde Andwil,**
Lätschenstr. 7, 9204 Andwil SG
Bauvorhaben: Ersatz Sitzbank Nr. 15
Lage: Landegg / GS-Nr. 156 / 9204 Andwil
Auflagefrist: **23. August 2022 bis 5. September 2022**

Bauherrschaft: **Politische Gemeinde Andwil,**
Lätschenstr. 7, 9204 Andwil SG
Bauvorhaben: Ersatz Sitzbank Nr. 19
Lage: Oberarneggerstrasse / GS-Nr. 820 / 9204 Andwil
Auflagefrist: **23. August 2022 bis 5. September 2022**

Bauherrschaft: **Politische Gemeinde Andwil,**
Lätschenstr. 7, 9204 Andwil SG
Bauvorhaben: Ersatz Sitzbank Nr. 20
Lage: Oberarneggerstrasse / GS-Nr. 164 / 9204 Andwil
Auflagefrist: **23. August 2022 bis 5. September 2022**

Bauherrschaft: **Politische Gemeinde Andwil,**
Lätschenstr. 7, 9204 Andwil SG
Bauvorhaben: Ersatz Sitzbank Nr. 21
Lage: Wiesental / GS-Nr. 748 / 9204 Andwil
Auflagefrist: **23. August 2022 bis 5. September 2022**

Bauherrschaft: **Politische Gemeinde Andwil,**
Lätschenstr. 7, 9204 Andwil SG
Bauvorhaben: Ersatz Sitzbank Nr. 23
Lage: Waldegg-Rütistrasse / GS-Nr. 189 / 9204 Andwil
Auflagefrist: **23. August 2022 bis 5. September 2022**

Bauherrschaft: **Politische Gemeinde Andwil,**
Lätschenstr. 7, 9204 Andwil SG
Bauvorhaben: Ersatz Sitzbank Nr. 25
Lage: Fronackerenstrasse / GS-Nr. 256 / 9204 Andwil
Auflagefrist: **23. August 2022 bis 5. September 2022**

NEWS & INFOS DIENSTSTELLEN

- Bauherrschaft: **Politische Gemeinde Andwil,**
Lätschenstr. 7, 9204 Andwil SG
- Bauvorhaben: Ersatz Sitzbank Nr. 26
- Lage: Fronackerenstrasse / GS-Nr. 299 / 298 / 9204 Andwil
- Auflagefrist: **23. August 2022 bis 5. September 2022**
- Bauherrschaft: **Politische Gemeinde Andwil,**
Lätschenstr. 7, 9204 Andwil SG
- Bauvorhaben: Ersatz Sitzbank Nr. 37
- Lage: Fronackerenstrasse / GS-Nr. 261 / 9204 Andwil
- Auflagefrist: **23. August 2022 bis 5. September 2022**
- Bauherrschaft: **Baumgartner Urs,** Grüenastr. 5, 9204 Andwil SG
- Bauvorhaben: Demontage Ölheizung, Einbau einer Luft-Wasser-Wärmepumpe
- Lage: Grüenastrasse 5 / GS-Nr. 543 / 9204 Andwil
- Auflagefrist: **23. August 2022 bis 5. September 2022**
- Bauherrschaft: **Brändle Sandra und Roger,**
Wacholderenstr. 25, 9204 Andwil SG
- Bauvorhaben: Demontage Ölheizung, Erdsondenbohrung; Einbau Sole-Wasser-Wärmepumpe
- Lage: Wacholderenstrasse 25 / GS-Nr. 626 / 9204 Andwil
- Auflagefrist: **23. August 2022 bis 5. September 2022**
- Bauherrschaft: **Eggenberger Elisabeth,**
St. Margrethenstr. 38, 9204 Andwil SG
- Bauvorhaben: Demontage Ölheizung, Einbau einer Luft-Wasser-Wärmepumpe
- Lage: St. Margrethenstrasse 38 / GS-Nr. 349 / 9204 Andwil
- Auflagefrist: **23. August 2022 bis 5. September 2022**
- Bauherrschaft: **Hasler Fabienne und Silvio,**
Fronackeren 237, 9204 Andwil SG
- Bauvorhaben: Umbau Wohnhaus
- Lage: Fronackeren 237 / GS-Nr. 241 / 9204 Andwil
- Auflagefrist: **23. August 2022 bis 5. September 2022**
- Bauherrschaft: **Rutz Andreas,** Dorfstr. 31, 9204 Andwil SG
- Bauvorhaben: Abbruch Werkstatt und Neubau Werkstatt mit Wohnung / Abbruch Schopf und Wiederherstellung
- Lage: Dorfstrasse 31 / GS-Nr. 120 / 9204 Andwil
- Auflagefrist: **23. August 2022 bis 5. September 2022**

- Bauherrschaft: **Zeller Felix,** Oberarneggerstr. 3, 9204 Andwil SG
- Bauvorhaben: Demontage Ölheizung, Einbau einer Luft-Wasser-Wärmepumpe
- Lage: Oberarneggerstrasse 3 / GS-Nr. 768 / 9204 Andwil
- Auflagefrist: **23. August 2022 bis 5. September 2022**
- Bauherrschaft: **Ziegler Felix,** Dorfstr. 38, 9204 Andwil SG
- Bauvorhaben: Anbau Futterlagerraum
- Lage: Dorfstr. 38.3 / GS-Nr. 123 / 9204 Andwil
- Auflagefrist: **23. August 2022 bis 5. September 2022**
- Bauherrschaft: **Waldburger Immobilien AG,**
Bahnhofstrasse 16, 9200 Gossau SG
- Bauvorhaben: Fassaden- und Balkonsanierung
- Lage: Arneggerstrasse 11 / GS-Nr. 29 / 9204 Andwil
- Auflagefrist: **23. August 2022 bis 5. September 2022**

Die Pläne und Unterlagen können während der Auflagefrist im Büro des Bausekretariates (Büro Nr. 2) eingesehen werden. Allfällige Einsprachen sind schriftlich begründet innert der Auflagefrist der Baukommission Andwil einzureichen.

Bausekretariat Andwil



Ortsmuseum Andwil
Müliweierstrasse 9
9204 Andwil

Wechselausstellung 2022/23 im Ortsmuseum

Landschaftsbilder von Willy Vestner

Wir präsentieren eine umfassende Ausstellung zum Schaffen des Andwiler Malers Willy Vestner.

Voranzeige Eröffnung:

**Sonntag, 11. September 2022, 14.00 Uhr
im Andwiler Ortsmuseum**

Das Ortsmuseum ist anschliessend bis Ende März 2023 jeweils am ersten und dritten Sonntag des Monats geöffnet.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Ortsmuseumskommission Andwil



In den Beruf und ins Leben einsteigen!

Darfst du auf deinem Passfoto lachen? Worauf musst du achten, wenn du eine Steuererklärung ausfüllst? Solche und andere Alltagsfragen kannst du nach deiner Ausbildung als

Kaufmann oder Kauffrau öffentliche Verwaltung

ganz sicher beantworten. Die Stadtverwaltung Gossau sowie die Gemeindeverwaltungen Andwil und Waldkirch suchen auf August 2023 neue Lernende.

Die dreijährige Ausbildung zum Kaufmann oder zur Kauffrau in der Branche öffentliche Verwaltung ist ein idealer Einstieg in die kaufmännische Berufswelt und eine gute Basis für das spätere Leben. Sie bietet interessante und abwechslungsreiche Tätigkeiten in verschiedenen Fachgebieten und ermöglicht fast täglich Kontakt mit Kundinnen und Kunden.

Deshalb erwarten wir von unseren künftigen Lernenden:

- eine erfolgreich abgeschlossene Sekundarschule (auf Niveau E- oder M-Profil)
- viel Freude am Kontakt mit Menschen
- Interesse am öffentlichen Geschehen
- grosse Einsatzbereitschaft.

Spricht dich all dies an? Dann bewirb dich doch sobald wie möglich.

Du kannst dich bei einer oder mehreren Verwaltungen bewerben.

Die Kontaktpersonen findest du nachstehend:

- Gemeindeverwaltung **Andwil**, Susanne Schläpfer, Berufsbildnerin, 9204 Andwil (Tel. 071 388 69 89, susanne.schlaepfer@andwil.ch)
- Stadt **Gossau**, Angela Thürlemann, Berufsbildnerin, 9201 Gossau (Tel. 071 388 42 39, angela.thuerlemann@stadtgossau.ch)
- Gemeindeverwaltung **Waldkirch**, Michael Frei, Berufsbildner, 9205 Waldkirch (Tel. 058 228 79 11, michael.frei@waldkirch.ch)

AGENDA

TERMINKALENDER

Datum / Zeit	Anlass	Lokalität	Organisator
AUGUST			
20. August 16.00 Uhr	Fahnenweihe MG Harmonie Appenzell	Marschmusikstrecke	MG Harmonie Appenzell
24. August 14.00 Uhr	Kinderflohmarkt	Schulhausplatz Ebnet	Fanegg
26. August 15.30 Uhr	Weindegustation Weinfeldern	Weingut Burkhart	FG Andwil-Arnegg
SEPTEMBER			
2. – 4. September	Seifenkistenderby Andwil-Arnegg	Augartenstrasse	Seifenkistenderby Andwil-Arnegg
7. September 14.00 Uhr	Jass- und Spielnachmittag für Senioren	Otmarzentrum	Frauengemeinschaft Andwil-Arnegg
14. September	Halbtagesausflug	Kirchplatz Andwil / Dorfplatz Arnegg	Verein 60plus Andwil-Arnegg
17. September 9.00 Uhr	Frondienstag im Andwiler Moos	Andwiler Moos	Ortsgemeinde Andwil
25. September	Junggebliebenenkonzert	Mehrzweckhalle Ebnet	MGAA
OKTOBER			
5. Oktober	Herbstwanderung	Andwil / Arnegg	Verein 60plus Andwil-Arnegg
5. Oktober 14.00 Uhr	Jass- und Spielnachmittag für Senioren	Otmarzentrum	Frauengemeinschaft Andwil-Arnegg
NOVEMBER			
2. November 14.00 Uhr	Jass- und Spielnachmittag für Senioren	Otmarzentrum	Frauengemeinschaft Andwil-Arnegg
9. November	Veranstaltung: Vortrag	Otmarzentrum	Verein 60plus Andwil-Arnegg

AUS DEM DORF



DIE BEWEGTE GESCHICHTE VON CLEMENS URSCHELER

Tagein, tagaus stand er draussen auf dem Postplatz. Mit einer Zigarre im Mund hat er das Dorftreiben aufmerksam beobachtet: Clemens Urscheler, Ende 2019 verstorben.



So bekannt sein Gesicht den Andwilerinnen und Andwilern auch gewesen sein mag: Von seiner bewegten Lebensgeschichte wissen wohl die wenigsten. Clemens Urscheler kam im September 1928 als siebtes von elf Kindern zur Welt. Die Grossfamilie führte einen kleinen Bauernhof mit nur sieben Kühen auf Fronackern – hoch über Andwil – und lebte in bescheidenen Verhältnissen als Selbstversorger. Als Clemens elf Jahre alt war, brach der zweite Weltkrieg aus. Die Bevölkerung der Schweiz hatte in manchen Nächten im Keller Schutz zu suchen. Doch Clemens blieb manchmal lieber draussen und beobachtete, wie britische und amerikanische Bomber im Schweizer Luftraum über dem Bodensee von deutschen Flugzeugen abgeschossen wurden.

Bereits mit zwölf Jahren wurde Clemens Urscheler eine erste Arbeitsstelle angeboten. Fortan lebte er auf dem Bau-

ernhof der Familie Süess im Schluuch. Er hatte von fünf Uhr morgens bis acht Uhr abends mitzuhelfen auf dem Betrieb, unterbrochen von kurzen Essenspausen und vom Schulunterricht. Seine Familie sah er jetzt nur noch jeden zweiten Sonntag für zwei bis drei Stunden. Praktisch den ganzen Lohn von vierzig Franken im Sommer und zwanzig Franken im Winter gab er seiner Mutter ab. Clemens Urscheler hätte eigentlich gerne die Sekundarschule in Gossau besucht, hatte aber nach dreieinhalb Jahren bei der Familie Süess seinen Vater auf dem eigenen Bauernhof zu unterstützen.

1946 – mit 17 Jahren – nahm das Leben von Clemens weiter an Fahrt auf. Sein Onkel Augusto, der nach Argentinien ausgewandert war, brauchte dringend zusätzliche Braunviehkühe. Inzucht musste vermieden werden. Clemens reichte sofort seine Bewerbung für den Job als Viehwächter ein. Erst musste er aber seine Fähigkeiten während drei Monaten auf einem Bauernhof in Arth-Goldau unter Beweis stellen. Die Prüfung gelang und Clemens wurde der Viehtransport nach Argentinien anvertraut.

Kurz nach seinem achtzehnten Geburtstag machte er sich mit drei trächtigen Rindern, zwei Stieren und einem Bernhardiner Welpen auf den Weg. Mit dem Zug durchquerte er die Schweiz und reiste weiter via Deutschland und Belgien bis nach Amsterdam. Er schlief im Heu bei seinen Tieren und schaffte es gar seine mitgeführten Tabakwaren und Alkohol am Zöllner vorbei zu schmuggeln.

In einem Brief an seine Familie schrieb Urscheler aus Amsterdam: «(...)Heute habe ich das erste Mal in der Kabine geschlafen. Bis dahin hatte ich mein Nachtlager immer im Bahnwagen. Während des Tages gehe ich viel mit meinem Bernhardinerhund, den ich «Kautz» nenne, spazieren. Viele Holländer sprechen ein wenig deutsch. Sie sind sehr nett mit mir und haben vor einem Schweizer Achtung. Man muss ihnen nur eine Zigarette anbieten, dann ist man gut angeschrieben. Ich bin sehr froh, dass ich 20 Päckchen Zigaretten mitgenommen habe. (...)»

In Amsterdam konnte Clemens Urscheler sein Vieh auf ein Frachtschiff verladen. Auf dem Weg Richtung Brasilien hatte er die Tiere vor allem vor der Hitze zu schützen. Er freundete sich schnell mit den wenigen Passagieren und Besatzungsmitgliedern an, spielte Karten und hörte Musik.

Von seiner Zeit auf dem Schiff schreibt Urscheler: «(...) Das Wetter war auf dem Meer bedeutend besser als in Holland. (...) Mit der Seekrankheit ist es mir sehr gut gegangen. Am Montagabend fühlte ich schon leicht den Trommel. Am anderen Abend musste ich, wie noch viele andere, die Fische füttern. Es wurde uns gesagt, dass wir auch ohne Appetit viel essen sollten. Was ich dann auch tat. (...)»

REDAKTIONELLES NEWS & INFOS DIENSTSTELLEN

Nach Zwischenstopps in Rio de Janeiro und Montevideo erreichte der Frachter Buenos Aires. Alle Rinder hatten die Reise heil überstanden und mussten nun für vier Wochen in Quarantäne gehalten werden. Clemens Urscheler wurde von der Emigrationsbehörde festgenommen, weil er nach argentinischem Gesetz noch minderjährig war. Dank seines Onkels konnte er jedoch schnell wieder entlassen werden und verbrachte die Quarantänezeit in einem deutschen Hotel, bis er samt Vieh abgeholt und auf die Estancia «La Alpina», 160 Kilometer südöstlich von Buenos Aires gebracht wurde.

Hier begann Clemens' abenteuerliches Leben als Gaucho. Getreu seinem Motto «Nimm die Dinge so, wie sie kommen» war er offen für allerlei Neues. So lernte er spanisch und arbeitete auf dem Hof seines Onkels. Gegen vier Uhr morgens hatte er bereits mit dem Pferd die Kühe zum Melken einzutreiben. Vier Stunden waren Clemens und seine drei Mitarbeiter anschliessend damit beschäftigt die rund hundert Kühe von Hand zu melken. Die Arbeitstage gingen streng weiter: Clemens Urscheler hatte die Milch in die Käserei zu bringen, arbeitete auf dem Feld, kontrollierte die Kühe und Kälber auf Krankheiten. Seine liebste Beschäftigung war aber das Zureiten der Pferde. Eine aufregende, aber gefährliche Berufung. Selbst die wildesten Rösser wurden Urscheler anvertraut. Mit einer eigenen Technik hatte er während seiner Zeit in Argentinien ungefähr 50 Pferde gezähmt – allerdings nicht ohne Verletzungen.

Die Zeit in Argentinien war eine glückliche. Und doch verspürte Clemens Urscheler plötzlich das Bedürfnis zu heiraten und eine Familie zu gründen. Seine Tante stellte für ihn einen Kontakt mit einem ledigen Mädchen aus dem Kanton Fribourg her. Nach einer Zeit des Briefwechsels reiste Urscheler im Juni 1961 in die Schweiz um Ida Scherrer persönlich kennenzulernen. Die beiden waren sich auf Anhieb sympathisch. Die Zeit drängte. Und so fand die Hochzeit bereits drei Monate später statt. Ein Jahr nach der Rückkehr nach Argentinien kam der erste Sohn Josef zur Welt.

Wirtschaftliche Probleme Argentinien bewogen Urscheler im Lauf der Sechzigerjahre zur Rückkehr in die Schweiz. Der Zufall wollte es, dass in der Obermatten in Andwil ein Bauernhof zu verpachten war. Die Organisation der Heimreise nahm ein ganzes Jahr in Anspruch. Nach der Rückkehr in die Schweiz wuchs Clemens Urschelers Familie stetig weiter. Mit seiner Frau Ida hatte er insgesamt fünf Kinder. Nachdem er den Hof Obermatten 1981 kaufen konnte, baute er einen neuen Stall und eine Remise und übergab 1993 den Hof seinem Sohn Markus. Mit seiner Ida zog er an den Postplatz in Andwil. Dies hielt ihn aber nicht davon ab, noch viele Jahre lang mit dem Mofa auf den ehemaligen Hof zu tuckern und seinem Sohn bei leichten Arbeiten zu helfen.

Nachdem seine Frau 2005 gestorben war, musste er sich neu orientieren. Er hatte nun selbständig einen Haushalt zu führen und freute sich umso mehr über jeden Besuch, dem er von seinen Abenteuern erzählen konnte.

Zufrieden – so kennen wir ihn und genau so wird er auch den Andwilerinnen und Andwilern in Erinnerung bleiben.

Miriam Vollenweider, andwiler@andwil.ch

Quellenangabe: «Von der Schweiz nach Argentinien und zurück – Biographie von Clemens Urscheler», Grace Laemmler



SICHER AUTO FAHREN

Ein Weiterbildungskurs für Autofahrer zum Auffrischen ihrer Kenntnisse (inkl. persönlicher Fahrstunde).

Montag, 12. September 2022, 9.00 – 11.30 Uhr

Auskunft und Anmeldung bis zum 25. August 2022:

PRO SENECTUTE Gossau & St. Gallen Land
071 388 20 50, gossau@sg.prosenectute.ch

SPEISEPILZE SUCHEN

Bewegen Sie sich gerne in der Natur? Mögen Sie Pilze? Dann kommen sie mit am **Mittwoch, 21. September 2022** auf unseren Pilzspaziergang in Begleitung von Heinz Schoch, Präsident Pilzverein Toggenburg. Am Ziel angekommen, wird unser Fund analysiert und wir lernen die verschiedenen Arten von Pilzen kennen.

Auskunft und Anmeldung bis zum 25. August 2022:

PRO SENECTUTE Gossau & St. Gallen Land
071 388 20 50, gossau@sg.prosenectute.ch

E-BIKE FAHRTRAINING

Möchten Sie sicher mit dem E-Bike unterwegs sein? Wir unterstützen Sie in Theorie und Praxis!

Mittwoch, 28. September 2022, 14.00 – ca. 16.00 Uhr

Info und Anmeldung bei

PRO SENECTUTE Gossau & St. Gallen Land
Melanie Hauser, Tel: 071 388 20 73



Kinder auf den Schulweg vorbereiten



Der bfu-Sicherheitstipp

Sieben Schritte bis zum sicheren Schulstart
Für viele Kinder heisst es bald: Kindergarten- oder Schuleintritt. Den Schulweg unter die Füsse zu nehmen, ist für viele Kinder anspruchsvoll.

Damit sich Kinder frühzeitig mit dem Schulweg vertraut machen können, empfiehlt die BFU den Schulweg vorgängig zu üben; sie unterstützt Eltern mit einem Übungsplan in sieben Lernschritten.

Die sieben Übungsschritte in Kürze:

1. Auf der sicheren Seite des Trottoirs gehen
2. Am Strassenrand immer anhalten
3. Wenig befahrene Strassen ohne Fussgängerstreifen überqueren
4. Strassen mit Fussgängerstreifen überqueren
5. An einer Ampel über die Strasse gehen
6. Zwischen parkierten Autos hindurch die Strasse überqueren
7. Den Weg zum Kindergarten oder zur Schule gehen

Auf jener Strassenseite gehen, welche am weitesten von der Strasse entfernt ist (Schritt 1). Der Strassenrand (z. B. Trottoirabsatz) bildet eine unsichtbare Linie, an welcher das Kind immer anhalten muss (Schritt 2).

Eine wenig befahrene Strasse ohne Fussgängerstreifen (Schritt 3) und danach eine Strasse mit Fussgängerstreifen überqueren (Schritt 4). Dabei gilt: «warte – luege – lose – loufe».

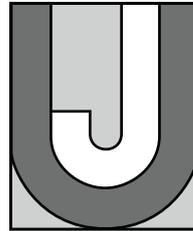
An einer Ampel die Strasse überqueren, dabei zuerst immer in beide Richtungen schauen (Schritt 5). Besonders anspruchsvoll ist das Überqueren der Strasse zwischen parkierten Autos hindurch (Schritt 6). Diese anspruchsvolle Situation muss oft geübt werden.

Wenn das Kind alle Schritte meistern kann, ist es Zeit, den Weg zum Kindergarten oder zur Schule in Angriff zu nehmen.

Wichtig: den sichersten Weg wählen und nicht den kürzesten.
Die Lernschritte im Video: bfu.ch/erste-schritte



Beratungsstelle für Unfallverhütung,
Hodlerstrasse 5a, 3011 Bern,
031 390 22 22, info@bfu.ch, www.bfu.ch



**maler
gpser**
Die Kreativen am Bau.

Josef Urscheler

Malermmeister
Bischofszellerstrasse 340
9212 Arnegg
Telefon 071 385 81 10

**Farben sind
unser Metier**

32222



32359

In Arnegg

**swissYOGAmix
Body Balance**

„weil es Dir gut tut,“



BodyBalance heisst unser Lizenzprogramm – sportliches Yoga, fröhlich und frisch; gemixt mit Tai Chi und Pilates, alles zu herrlicher moderner Musik.



Interessiert? Dann probier's, ganz ungeniert.



Für Schnupperlektionen bitte anmelden
per sms an 079 326 86 56
oder email an hildegard.stark@bluewin.ch



Nach viel Sommer, Sonne, Liegestuhl und ☺ Trauben-Saft...
Vielleicht Lust auf Bewegung in netter Gesellschaft?
Dann sei dabei; komm vorbei.

Unser nächster Quartalskurs hat erst grade begonnen:

ab 16. August bis 30. September 2022

in Arnegg: Mehrzweckgebäude Weideggstr. 4

jeden Dienstag	19.05 Uhr	Yoga BodyBalance...
jeden Donnerstag	18.00 Uhr	mit Oberyogi...
jeden Freitagmorgen	09.15 Uhr	Doris

Mehr Infos findest Du auf www.swissyogamix.ch



32463



«Willkommen zuhause»

ANZEIGEN

Öffentlicher Sommeranlass

- Wann: **Donnerstag, 25. August 2022**
- Zeit: **ab 19.30 Uhr Festwirtschaft**
- Wo: **Auf dem Hof von Klemens Hardegger Hinterberg, 9204 Andwil**

Zufahrt über: Gossau - Pfadiheim - Hinterberg
Fahrgemeinschaft erwünscht



20.15 Uhr Referat von
Nationalrat Mike Egger, Berneck
„Massentierhaltungsinitiative“
(Abstimmung vom 25.09.2022)

Dies ist ein öffentlicher Anlass.
Wir freuen uns auf viele interessierte Gäste.

Organisation: **SVP Ortspartei Andwil**



32462



ALDO LEDERGERBER

Steinbildhauer

Grab- und Gedenksteine | Treppen
Brunnen | Restaurierungen

Schützenstrasse 17 | Herisau | 071 352 38 43
aldo@steinhauerei-ledergerber.com
steinhauerei-ledergerber.com

32237

FAHRSCHULE
Adrian Fokke

www.fahrschulefokke.ch

- Auto-Fahrstunden Kat. B Schaltung/Automatik
- Motorrad-/Roller-Grundkurse, Fahrstunden
- Anhänger-Fahrschule Kat. B/E
- VKU monatlich

Tel. 079 215 92 31 | 9212 Arnegg

32246

Zu vermieten ab 1.9.2022, komfortable

3.5 Zimmer-Wohnung

Arnegg, Bächigenstrasse 6

CHF 1'700.00 inkl. Nebenkosten pauschal
Mietpreisgarantie 4 Jahre

Abstellplatz in Tiefgarage optional möglich

Infos unter 079 574 75 39

32461

Per sofort zu vermieten:

Abstellplätze in Tiefgarage Fronackerenstr. 1, Andwil

CHF 120.- / Mt. (zweiter Platz CHF 100.-)

Für weitere Auskünfte oder eine Besichtigung
stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

T. Germann / Tel. 071 385 85 25

32459



ZAHNARZTPRAXIS WALDKIRCH

HUTTINGER

NACH 10-JÄHRIGER TÄTIGKEIT ALS ZAHNÄRZTIN KONNTE ICH 2015 DIE ZAHNARZTPRAXIS IN WALDKIRCH ÜBERNEHMEN

Zahnarztpraxis Uschi Huttinger

Büntstrasse 1 | 9205 Waldkirch | www.waldkirch-zahnarzt.ch | praxis@waldkirch-zahnarzt.ch

Termine können unter 071 433 17 70 oder online vereinbart werden

Herzlich Willkommen!

Unser Leistungsspektrum umfasst die individuelle Diagnostik, sowie sämtliche gebotenen Leistungen im Bereich Prophylaxe und Dentalhygiene, Zahnerhaltung, Bleaching sowie Zahnersatz auch implantatgetragen mit digitaler Abformung, Zahnstellungskorrektur mit Alignern, Schnarchschielen und vieles mehr. **Wir freuen uns auf Sie! Auch Samstag, über Mittag oder nach 18 Uhr ...**



32386



Büchler Bedachungen GMBH
www.buechler-dach.ch

St. Margrethenstr. 31
9204 Andwil
T: 071 385 79 85

www.buechler-dach.ch
info@buechler-dach.ch

Insektenschutz nach Mass

gut durchDACHt!

32238

Hatha Yoga
Montag 16 - 17.15 Uhr

Senioren Yoga
Dienstag 16 - 17 Uhr



INFO / ANMELDUNG
076 302 9940 SZILVIA HORVATH
MITGLIED SCHWEIZER YOGAVERBAND

Mehrzweckgebäude Arnegg

www.yogaschritte.ch

32459

Amtliches Publikationsorgan  **andwil**
der Gemeinde Andwil

Herausgeber/Redaktion Gemeinde Andwil Lätschenstrasse 7 9204 Andwil Telefon 071 385 12 15 gemeinde@andwil.ch www.andwil.ch	Inserate/Redaktion/Druck/Abo Maxsolution GmbH Burggraben 24 9000 St. Gallen Telefon 071 222 76 36 info@maxsolution.ch www.maxsolution.ch
Nächste Ausgabe Freitag, 02.09.2022	Konzept Alexander Furer
Redaktionsschluss Montag, 17 Uhr	Layout Victoria Iwaszkowska
Inserateschluss Dienstag, 12 Uhr	Inserate Petra Furer
Auflage 1700 Exemplare	Titelbild Mütter-Väter-Beratung
Erscheinungsweise Freitags, alle 2 Wochen	
Verteilung An alle Haushalte und Postfächer in Andwil und Arnegg	

Einsender unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalt und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe ihres Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden.




Reise ins Berner Oberland mit dem Reiseclub am Tannenberg
Montag, 19. bis Mittwoch, 21. September 2022

Programm:

1. Tag: Fahrt mit Kaffeehalt zur Aareschlucht in Meiringen. Mittagessen und Besuch der Schlucht. Weiterfahrt nach Interlaken. Zimmerbezug im Hey Hotel und gemeinsames Nachtessen.
2. Tag: Schifffahrt auf dem Brienersee zu den Giessbachfällen.
3. Tag: Rückfahrt in die Ostschweiz über das Entlebuch mit Halt in Willisau. Mittagessen und flanieren in der schönen Altstadt von Willisau.

Unsere Leistungen:
Fahrt und 2 Übernachtungen mit Halbpension und Citytax.
Preis im Einzelzimmer: CHF 524.–
Preis im Doppelzimmer pro Person: CHF 424.–

Anmeldung bis spätestens am **Freitag, 26. August 2022** schriftlich oder telefonisch an Pfister Reisen GmbH, Vögeliberg 600, 9205 Waldkirch, 071 430 03 14 oder info@pfisterreisen.ch oder an Herr Martin Bernhardsgrütter, 071 433 28 22

32464

ANZEIGEN

Jugi / Getu Andwil-Arnegg



Wir möchten alle turn- und sportbegeisterten Kinder ab der 1. Klasse herzlich einladen, in der Jugi/ Geräteriege Andwil-Arnegg mitzumachen. In 6 verschiedenen Riegen trainieren wir für sportliche Anlässe wie Jugitag oder Geräteturntag und selbstverständlich auch für die alljährlichen Unterhaltungsabende. Die Leiter freuen sich nach den Sommerferien motivierte Kinder in einer Schnupperstunde begrüßen zu dürfen.

Unsere Trainingszeiten:

Kleine Jugi Andwiler:	Gemischt, ESJ–2. Klasse	Donnerstag	17.00 – 18.00	Ebnethalle
Kleine Jugi Arnegger:	Gemischt, ESJ–2. Klasse	Donnerstag	18.00 – 19.00	Ebnethalle
Mittlere Jugi 1:	Gemischt, 3. Klasse	Montag	18.00 – 19.00	Doppelhalle
Mittlere Jugi 2:	Gemischt, 4. Klasse	Montag	19.00 – 20.00	Doppelhalle
Grosse Jugi:	Mädchen, 5.–9. Klasse	Freitag	18.30 – 20.00	Ebnethalle
Grosse Jugi:	Knaben, 5.–9. Klasse	Montag	18.30 – 20.15	Ebnethalle
Zwergli Getu:	Neueinsteiger ab KG	Dienstag	17.15 – 18.30	Doppelhalle
Kleine Geräteriege:	K1 – K2	Dienstag	17.15 – 18.45	Ebnethalle
		Freitag	17.15 – 18.30	Doppelhalle
Grosse Geräteriege:	ab K3	Dienstag	18.45 – 20.15	Ebnethalle
		Freitag	18.15 – 20.15	Doppelhalle

Jeweils am Dienstagabend bieten wir das Zwergli Getu ab dem Kindergarten an. Weitere Info's dazu finden Sie auf unserer Homepage. Es gelten folgende Mitgliederbeiträge: **Jugi Fr. 50.– / Zwergli Getu Fr. 30.– / Geräte Fr. 60.–**

Wir suchen auf diesem Weg eine engagierte, motivierte und liebevolle **Leiterin**, die mit Claudia Urscheler die Kinder der kleinen Jugi am Donnerstagabend betreut. Bei Interesse dürft ihr euch gerne direkt bei Claudia Urscheler unter 079 554 58 14 melden.

Für weitere Fragen und Auskünfte:

Jugichefin: Corina Zeller / jugi@tvcervus.ch / www.tvcervus.ch

32458

Seifenkisten-Derby Andwil-Arnegg

Das Seifenkisten-Derby kehrt am **2.–4. September 2022** zum zehnten Mal zurück. Wir laden am Freitag, 2. September, herzlich zum gemütlichen Feierabendbier ab 16.00 Uhr ein. Am Samstag, 3. September, sind Sie herzlich willkommen, am Abend der sensationellen Jubiläumsshow von Martin O. beizuwohnen. Türöffnung am Samstag ist um 18.00 Uhr. Ebenso freuen wir uns auf begeisterte Zuschauer und Fans an der Rennstrecke, wenn ab 10.10 Uhr die Rennfahrer die Augartenstrasse heruntersausen.

Möchten Sie uns mit Ihrer Hilfe unterstützen? Dann melden Sie sich jetzt auf unserer Homepage als Helfer an!

Alle Informationen finden Sie auf der Internetseite **www.seifenkistenderby.ch** oder auf Instagram «**seifenkistenderby**».

32467

Judo

Anfängerkurse ab 5 und ab 7 Jahren...



Zeit: Donnerstags, 17:00-17:50 Uhr (ab 5 Jahren)
Donnerstags, 18:00-19:00 Uhr (ab 7 Jahren)

Start: 25. August

Ort: Turnhalle Rosenau (UG), Friedbergstrasse 34, Gossau

Preis: Fr. 50.-

Bekleidung: lange Turnhose und T-Shirt www.jcsg.ch

Anmeldung und Auskunft Judo Club St.Gallen_Gossau
info@jcsg.ch, G. Ledergerber: Tel. 079 252 76 27

32440

Rückengymnastik

mehr Wohlbefinden und Kraft im Alltag
in Arnegg Mehrzweckgebäude

Freitag 08.05 – 09.00 Uhr
Krankenkassen anerkannt

Claudia Kindle / 079 257 15 11

frauinform@bluewin.ch

www.frauinform.ch



32466